vingt cinq ans et quatre mois,
Parents, Georges Quay et Elizabeth
Camden et Catherine Camden qui ont
signé avec nous lecture faite

George Quay
Elizabeth Camden
Catherine Camden
J. Kelly Ptre

M. 4
Honoré Beaudoin
&
Célanire Laflamme

Le dix-sept de septembre mil huit
cent quatre-vingt-huit, vu la dis-
pense d'un ban de mariage accor-
dée par Monseigneur C. S. Legaré, Vi-
caire Général de l'archidiocèse de
Québec, en date du dix du présent
mois; vu aussi la publication des
deux autres bans faite au prône
de nos messes paroissiales, entre
Honoré Beaudoin cultivateur, de
cette paroisse, fils majeur de Honoré
Beaudoin, cultivateur et de Phi-
lomène Duquet de Ste. Rénédine,
d'une part; et Célanire La-
flamme de cette paroisse, fille
mineure de Onésime Laflamme
cultivateur, et de Marguerite Du-
bois, aussi de cette paroisse, d'au-
tre part; ne s'étant découvert au-
cun empêchement et la mi-
neure ayant reçu le consente-
ment de ses parents au mariage,
Nous soussigné, curé de cette pa-
roisse, avons reçu leur mu-
tuel consentement de ma-
riage et leur avons donné
la bénédiction nuptiale en pré-
sence de Thomas Laflamme, père de

Du dix-huitième feuillet
la mariée, de Joséphine Beaudoin, sœur du
marié et de plusieurs autres qui, ainsi
que les mariés ont signé avec nous.
Lecture faite

Thomas Laflamme
Joséphine Beaudoin
Onésime Laflamme
Isaïe Naud
Célanire Laflamme
Honoré Beaudoin
J. Kelly, Ptre

B. 47
Ann Catherine Mullooney

On the nineteenth of September, one thou-
sand eight hundred and eighty-eight,
I the undersigned must have bap-
tized Ann Catherine, born yesterday,
daughter of the lawful marriage of
Thomas Mullooney, farmer, and of
Catherine Tait of this parish. The
godfather was Thomas Norman, farmer
of this parish; the godmother was
Ellen Power, his wife; the child's
cousins who could not sign. The
father was absent. This act has
been read to the parties.

J. Kelly Ptre

S. 30
Alphonse Raby

Le vingt-sept septembre, mil huit
cent quatre-vingt-huit, Nous curé
soussigné avons inhumé dans le
cimetière de cette paroisse le corps
d'Alphonse, fils de Antoine
Raby, cultivateur et de Délire Quay
de cette paroisse, décédé hier,

SAINTE-AGATHE, LOTBINIERE
1877 - 1900
1594